2016年12月大学英语四级考试真题答案与详解 (第3套)

Part I Writing

心审题思路

这是一篇四级考试中常见的议论文。此次话题 career choice(职业选择)是考生未来即将面对的问题,平时 也会有所思考,因此写起来并不困难。无论是选择国企还是合资企业,考生都应该在第一段给出自己的选择,然 后将重点放在第二段阐释自己选择的理由上,如更青睐国企的稳定或偏爱私企更为宽松活跃的氛围。

10写作提纲

- 一、描述话题: 毕业面临两种选择,国企还是合资企业,选择后者(career choice, state-owned business, joint venture)
 - 1. 更大的个人发展空间(grow and develop)
- 二、分析原因: {2. 较高的薪水(a higher salary)
 - [3. 多元的企业文化(diverse business culture)
- 三、重申观点:两者中选择合资企业(first and sole choice)

₹范文点评 高分范文 精彩点评 State-owned Business or Joint Venture (1) Upon graduation, virtually all college students will ① 开门见山,描述现象:大学生毕业之际 **confront** the issue of career choice, which is truly a tough one. 面临的两种选择。 ② 使用 Some.... while others...的表达方 2) Some hold that there is no better way to get a decent job than 式说明学生出于各种原因做出的两种 working in a stated-owned business which will guarantee their life after retirement, while others take the attitude that a joint 选择。 venture outweighs any other jobs as it may provide higher ③ 使用短语 As for me 表明自己做出的 income for employees. (3) As for me, I prefer the latter one. ④⑤ 用 For one thing... For another...具 4 For one thing, a joint venture usually offers a more cooperative and more competitive atmosphere which is suitable 体列举不同的原因,层次分明。 for the beginners to grow and develop. ⑤ For another, joint ⑥ 进一步分析做出选择的原因。 ⑦ 使用 Based on 表明,基于上述理由做出 ventures usually offer a higher salary, which holds a tremendous fascination for a great number of people, especially for the 自己的选择。 young who need to cover the expenses of transportation, house-renting, and social activities. 6 Besides the above two, I confront 面临 adore the diverse business culture in the joint ventures, guarantee 保证 immersed in which, I can broaden my vision and expand my outweigh 超出 knowledge. cover the expenses of... 支付……费用 (7) Based on the above reasons, a joint venture will be my immerse in... 沉浸在…… first and sole choice.

全文翻译

国有企业还是合资企业

毕业在即,几乎所有的大学生都面临着职业选择的问题,这真称得上是一个难题。一些人认为没有比在国有 企业中谋得职位更为体面的了,因为这样自己退休后的生活也有了保障。而另一些人则认为合资企业因为薪水 等方面的优势无疑是更好的选择。对我来说,我倾向于选择后者。

一方面,合资企业通常提供一个既合作又充满竞争的氛围,适合初入职场者的成长和发展。另一方面,合资

企业薪水较高,对绝大部分人来说都非常有吸引力,尤其是需要支付交通、房租和社交活动费用的年轻人。除以上两点之外,我还热爱合资企业中多元的企业文化,浸染其中,我得以拓宽自己的视野和知识面。

基于上述原因,合资企业将会是我的第一也是唯一的选择。

@拓展空间

主题词汇
job hunting 找工作
hire 雇用
income 收入
option 选择
involve 包括,涉及
prospect 前景
advantage 优点
perspective 视角
diversity 多样性
progress 进步

句式拓展

- 1. Job hunting becomes increasingly tough for graduates, for it is not only hard to...but also difficult to... 对于毕业生来说, 找工作越来越难,不但……不容易,而且……也绝非易事。
- 2. In conclusion, the joint venture is more suitable for me to work in, for I prefer..., as well as... 总之,合资企业对我来说更合适,因为我喜欢……,而且……

Part III Reading Comprehension

Section A

[全文翻译

很多男人和女人一直以来都非常信服"男性大脑"和"女性大脑"的观点,并相信这足以解释两性之间存在的差异。一项新研究(26) 挑战了这一观念,并质疑大脑是否真的能够靠性别来区分。

在这项研究中,特拉维夫大学的研究者们在所有的人类大脑中(27) 寻找性别方面的差异。

那么他们发现了什么?并不是很多。他们并没有提供任何能够把大脑(28)<u>分类</u>为"男性"和"女性"的证据,而研究却揭示出大脑分布在一个很宽泛的范围里,而大部分人的大脑其实都处于中间的状态。

作为此项研究的领导者,达夫纳·乔尔发现虽然有一些基于性别的(29)相似之处,但很多不同种类的大脑并不能靠性别来区分。

虽然"普通的"男性大脑和"普通的"女性大脑会有些(30)<u>微妙的</u>不同,但你无法只是看看个体性的大脑扫描图就下定论。只有极少(31)比例的人有着"完全男性"和"完全女性"的特点。

美国神经科学家拉里·卡希尔说道,此项研究对于那些质疑(32) <u>传统的</u>性别和大脑功能理念的研究是一个很重要的补充。但是他同时也警告,不要从研究中得出(33) 不管性别如何,所有的大脑都是相同的结论。

他告诉《西雅图时报》,"有无数的证据能(34)证明性别影响对于所有层面的大脑功能的重要性。"

他说,总之,此项研究(35) <u>暗示</u>出性别在大脑功能方面有着很重要的作用——"即使现在我们还不确定是如何起作用的。"

▶ 选项归类

- 名 词: F) figure 数字,图形; G) percentage 比例; K) similarities 相似之处; N) tastes 品味
- 动 词: B) applied 申请,应用; D) categorizing 分类; E) challenges 挑战; H) proving 证明; J) searched 搜索; M) suggests 暗示,建议

形容词: A) abnormal 不正常的; O) traditional 传统的

副 词: C) briefly 短暂地, 简略地; I) regardless 不管; L) slightly 轻微地

同详解详析

26. E) challenges。 **详解** 动词辨析题。空格前为名词 A new study,作句子主语。空格后为名词 that belief,作宾语,因此空格处需填入动词作谓语。后半句提到,这项新的研究质疑人类大脑是否可以靠性别来 区分。由此可知,空格处动词的词义应该和"质疑"的意思相近,且该动词应为第三人称单数的形式,因此

- E) challenges"挑战"符合句意,故为答案。备选项中有六个动词,首先根据动词形式,可以排除分词形式的 categorizing 和 proving,以及过去式 applied 和 searched。而 suggests 的意思为"暗示,建议",和后面的 questioning 并无关系,故排除。
- 27. J) searched。 详解 动词辨析题。该空格前面为名词 researchers,后面为介词 for,因此空格处需填入动词,且与 for 构成搭配。结合句意:在这项研究中,特拉维夫大学的研究者们在所有的人类大脑中______性别方面的差异,可以推测,只有 search 符合要求,search for 意思为"搜寻",故 J) searched 为答案。备选项中的其他动词,首先排除分词形式的 categorizing 和 proving,也可以排除第三人称单数形式的 suggests。虽然 applied for 也构成搭配,但意思是"申请",与该句句意不符,故排除。
- 28. **D**) **categorizing**。 **译解** 动词辨析题。该空前面为介词 for,空格后面为名词 brains,且 brains 后面还有 as 结构。因此空格处需填入动名词形式,并且能够与 as 构成搭配关系。该句意为"把大脑分为男性和女性 两种类别", categorizing 和 as 搭配,意思为"把……分类为……",符合句意要求,故 D) categorizing 为答案。备选项中,首先可以排除过去式形式的 applied 以及第三人称单数形式的 suggests, proving 意思为"证明",不符合文意,故排除。
- 30. L) slightly。 详解 副词辨析题。空格前为 be 动词 were,空格后为形容词 different,因此空格处需填入副词,修饰形容词 different。该句意为:虽然"普通的"男性和"普通的"女性大脑有些不同,但是你不能通过查看个体上的大脑扫描图就下定论。根据句意可以推测,这种区别应该并不显著,而副词 slightly 恰好意为 "轻微地",故 L)为答案。备选项中的副词,briefly 意思为"短暂地,简略地",不适合修饰形容词 different,而 regardless 意为"不管",与句意不符,故均排除。

- 33. I) regardless。 详解 副词辨析题。该空前面为完整句子,空格后为 of gender,因此空格处需填入副词,和 of 构成搭配。这里句意为:但是他同时也警告说,不要就此研究得出______性别如何,所有大脑都是相同的。结合句意可以推知,后面提到的性别一词,其完整意思应为"无论性别如何",regardless of 的意思为 "不管……",符合句意,故 I) regardless 为答案。备选项中的副词 briefly 不能与 of 构成搭配,故排除。
- 34. H) proving。 详解 动词辨析题。该空所在句子的主干结构完整,而该空前面为名词 evidence,空后为名词 the importance,因此空格处需填入动词的分词形式,与后面部分构成非谓语动词短语,作 evidence 的定语。而 evidence 的意思为"证据",和此名词经常搭配的就是动词 proving"证明",故 H) proving 为答案。备选项中,只有动词的过去式 applied 和动词的第三人称单数形式的 suggests,均不符合句意,故排除。
- 35. **M**) **suggests**。 **译解** 动词辨析题。空格前为名词 the study,空格后为从句 that...,因此空格处需填入动词作谓语,且为第三人称单数形式。该句意为:此项研究 ______出性别在大脑功能方面起了很重要的作用——"即使现在我们还并不确定是如何起作用的。"根据句意可知,空格处应为 suggests,意思为"暗示,建议",故 M) suggests 为答案。备选词语中,只有 applied "申请,应用",不符合句意,故排除。

全文翻译

入室盗窃者能够阻断你的无线安保系统吗?

- A)任何承诺保护你家的产品都需要认真的检查。因此,当你发现很多关于流行的家庭安保系统存在潜在风险的强烈意见时,不要感到惊讶。
- B) 到目前为止,最有可能的入室盗窃形式就是简单的投机式犯罪,经常是破窗而入或是其他的暴力入室。据美国联邦调查局所述,在2013年的美国,诸如此类的犯罪大约占据了所有入室抢劫的三分之二。而其余的大部分都是类似于因窗户敞开而发生的非法性且非暴力入室。(40) <u>而利用一些特殊技术绕开安保系统的犯罪几率非常之小</u>,因而联邦调查局都不屑于去追踪这些数据。
- C) 理论上,家庭安保方面最主要的担忧之一是一个系统是否很容易被阻断而难以联动。对于有线连接的装置,令人担忧的是,入室盗贼通过切断线路,便可以轻而易举地关闭你的系统。而对于无线装置,你可以把由电池供电的传感器安置于家庭的各个地方,来监视窗户、门,以及所有的活动。(42) 当系统工作时,监测到异样,它们便会传输一个警报信号到基站,从而引发报警。这种方法可以消除对于切断大多数线路的担忧。但是,万一他们的无线信号被阻断了呢?一个合适的设备调到一个合适的频率时,怎样阻止一个窃贼破坏你的装置,阻止警报信号到达基站呢?
- D) 信号阻断担忧并非新鲜话题,而且它们也不单单是针对安保系统的。任何一个接收特定频率的无线信号的装置都可以被同频率的更强信号所覆盖。(37) 做个比较,如果你想"阻断"两个人之间的对话,你需要做的就是在听者的耳边大喊。
- E) (45) 安保设备被要求列出它们发出信号的频率,这意味着一个潜在的窃贼只需要简单地在谷歌上搜索一下,就可以找到需要的信息。然而,他们需要知道他们寻找的是什么系统。如果在你的院子里有一个标志,能看出你正在使用的是什么装置,这正好给了他们一个明确的方向。尽管我们谈论的是目的性很强,半精心策划的攻击,而不是那种入室抢劫情况中最多的强行入室。对有些信号频率而言,更容易发现并获取阻断其信号的设备。
- F) 无线安保系统的供应商会经常采取措施去对抗这种信号阻断线路攻击的威胁。(39) SimpliSafe 系统获得了我们"编辑推荐"的殊荣,它应用了一种特殊系统,能够分离出来自于目标性信号攻击者的偶然的无线电频率干扰。当系统认为它正在被阻断,便会通过推送警报来通知你。那时,你便可自行决定是否要手动拉响警报。
- G) SimpliSafe 在最近的一篇关于信号阻断的文章中被挑选出,连同一个视频,展示了一个完整的系统是如何被手持型阻拦设备有效地避开的。在采取了适当的方法抑制发射到我们的检测实验室的无线电干扰信号之后,我们独立检测到了攻击,并且证实利用合适的设备阻断信号是有可能的。然而,我们也证实了 SimpliSafe 的 反阻断系统是奏效的。(44) 它搜索到了我们,并给我的手机发送了警报,同时也在系统的事件记录中列出了我们的无线电干扰。这篇文章和视频的幕后团队并没有提及此系统,以及它是否检测到了他们。
- H) 我们喜欢那个软件独一无二的特点。这意味着一个窃贼很有可能无法用谷歌搜索到这个系统是如何工作的,从而无法想到对策。即使他们可以,(41) SimpliSafe 称这个系统是不断优化的,而且系统与系统之间有着微妙的差别,这意味着并没有一个通用的公式来破解这些系统。其他系统在信号阻断这方面似乎也非常自信。Frontpoint 的团队在他们自己的网站博客中提及了这一问题,引用了他们自己的防阻断软件并声称,自20世纪80年代公司开始提供了无线安保传感器后就没有受到任何成功的阻断攻击。
- I) (36) <u>信号阻断攻击是绝对有可能的。正如之前所说,通过合适的设备和合适的技术,任何的无线传输都</u>是有可能被阻断的。但是一个人能够成功地阻断你家的安保系统并偷走财物的可能性到底有多大呢?
- J) 让我们想象一下你住在一个小房子里,配有反阻断功能的安保系统。首先,一个窃贼需要把你家锁定为目标。然后,他需要知道你家系统的技术细节,并获取阻断此系统的特定设备。大概你会在夜晚或是在你离开家的时候锁上门,但是窃贼仍然需要闯进去。这就意味着无论如何要撬锁或是破窗而入。(38) 这时他便需要阻断你的安保系统,因为窗户被砸坏或是门被撬开势必要引发警报。同理,你家内部的传感器也会报警。因此,在窃贼进入屋内,四处寻找可偷的东西时,仍然需要持续阻断系统。然而,这一切都需要在他不触碰反阻断系统的前提下,而其实他对于该系统的细节一无所知。
- K)最重要的是,这种系统的设计初衷是阻碍那些投机取巧式的破窗而入的盗窃,它们占据了盗窃案例的大多数。(43)而这些也只是家庭安保诸多方法之中的一个层面,这些方法很多都是非常普及的,如声锁以及夜间户外照明设备。它们中的每一种都有缺陷,任何一个有点知识的窃贼理论上都可以去攻克。一个好的系统是把最坏的可能降到最低,同时在面临一次不同寻常的攻击之时提供强有力的保护措施。

雪详解详析

- 36. It is possible for burglars to make jamming attacks with the necessary equipment and skill.
 - ▶译文 在使用合适的设备和技术的情况下,窃贼成功实施阻断性攻击是有可能的。
 - 定位 由题干中 make jamming attacks 和 necessary equipment and skill 定位到原文画线处。
- I) Jamming attacks are absolutely possible. As said before, with the right equipment and the right know-how, it's possible to jam any wireless transmission. But how probable is it that someone will successfully jam their way into your home and steal your stuff?
- **详解** 题干中的 make jamming attacks 是定位句中 jam any wireless transmission 的一种概括性说法,题干中的 necessary equipment and skill 是定位句中 the right equipment and the right know-how 的同义转述,且整句话的意思是窃贼在某种条件下是有可能成功做出此类攻击的,题干和定位句中都提到了 possible 一词,故答案为 I)。
- 37. Interfering with a wireless security system is similar to interfering with a conversation.
 - ●译文 干扰一个无线安保系统就如同 干扰一段对话一样。
 - 定位 由题干中的 interfering with a conversation 定位到原文画线处。
- D) Jamming concerns are nothing new, and they're not unique to security systems. Any device that's built to receive a wireless signal at a specific frequency can be overwhelmed by a stronger signal coming in on the same frequency. For comparison, let's say you wanted to "jam" a conversation between two people—all you'd need to do is yell in the listener's ear.
- **管详解** 题干中提到两件事,干扰无线安保系统和干扰对话,且由 similar to 来将二者进行对比,这和定位句中的 for comparison 的作用一样,都是将两件事情相提并论,且定位句中提到了"jam" a conversation between two people,其中 jam 和 interfere 的意思一致,故答案为 D)。
- 38. A burglar has to continuously jam the wireless security device to avoid triggering the alarm, both inside and outside the house.
 - ■译文 一个窃贼不得不持续地 阻断无线安保设备来避免触发警报,不管是在室内还是室外。
 - 定位 由题干中的 continuously 和 both inside and outside the house 定位到原文画线处。
- J) Let's imagine that you live in a small home with a wireless security setup that offers a functional anti-jamming system. First, a thief is going to need to target your home, specifically. Then, he's going to need to know the technical details of your system and acquire the specific equipment necessary for jamming your specific setup. Presumably, you keep your doors locked at night and while you're away, so the thief will still need to break in. That means defeating the lock somehow, or breaking a window. He'll need to be jamming you at this point, as a broken window or opened door would normally release the alarm. So, too, would the motion detectors in your home, so the thief will need to continue jamming once he's inside and searching for things to steal. However, he'll need to do so without tripping the anti-jamming system, the details of which he almost certainly does not have access to.
- 一一一样解题干中最后提到的 both inside and outside the house 为答题线索,定位句描述了窃贼从破窗或破门而人开始就要小心避免触发警报,并且提到,一旦进入室内,同样需要继续阻断安保系统的信号,从而实施偷窃。也就是从室外到室内,需要持续地进行信号阻断行为。题干中的 continuously 和定位句中的 continue 都说明了此行为的持续性,故答案为J)。

39. SimpliSafe provides devices that are able to distinguish incidental radio interference from targeted jamming attacks.

☞译文 SimpliSafe 提供了能够区分偶发性信号干扰和有目的性的信号阻断性攻击的设备。

定位 由题于中的 distinguish, incidental radio interference 和 targeted jamming attacks 定位到原文画线处。

F) Wireless security providers will often take steps to help combat the threat of jamming attacks. SimpliSafe, winner of our Editors' Choice distinction, utilizes a special system that's capable of separating incidental RF interference from targeted jamming attacks. When the system thinks it's being jammed, it'll notify you via push alert (推送警报). From there, it's up to you to sound the alarm manually.

译解 题干中提到的 incidental...interference 和 targeted jamming attacks 与定位句中的表述一致,而题干中所用的动词 distinguish 和定位句中的 separating 为近义词,整句为同义转述,故答案为 F)。

40. Only a very small proportion of burglaries are committed by technical means.

▶译文 只有很少比例的入室盗窃是借助技术手段来实施的。

定位 由题于中的 a very small proportion 和 technical means 定位到原文画线处。

B) The most likely type of burglary (人室盗窃) by far is the unsophisticated crime of opportunity, usually involving a broken window or some forced entry. According to the FBI, crimes like these accounted for roughly two-thirds of all household burglaries in the US in 2013. The wide majority of the rest were illegal, unforced entries that resulted from something like a window being left open. The odds of a criminal using technical means to bypass a security system are so small that the FBI doesn't even track those statistics.

一一 详解 题于和定位句中都提到了 technical means,也就是技术手段,题于中的 proportion 和定位句中的 odds 都表示一种几率和可能性,且两句话中都用 small 来描述这种使用技术手段实施盗窃的可能性,故答案为 B)。

- 41. It is difficult to crack SimpliSafe as its system keeps changing.
 - 译文 由于其系统持续变化, 很难去破解 SimpliSafe。
 - 定位 由题干中的 SimpliSafe 和 its system keeps changing 定位到原文画线处。
- H) We like the unique nature of that software. It means that a thief likely wouldn't be able to Google how the system works, then figure out a way around it. Even if they could, SimpliSafe claims that its system is always evolving, and that it varies slightly from system to system, which means there wouldn't be a universal magic formula for cracking it. Other systems also seem confident on the subject of jamming. The team at Frontpoint addresses the issue in a blog on its site, citing their own jam protection software and claiming that there aren't any documented cases of a successful jam attack since the company began offering wireless security sensors in the 1980s.

一 题于中提到的 keeps changing 和定位句中的 always evolving 含义一致,而定位句中的...there wouldn't be a universal magic formula for cracking it. 所表达的实质意思就是该系统很难被破解,题干中的 difficult to crack 是对该意思的概括,故答案为 H)。

- 42. Wireless devices will transmit signals so as to activate the alarm once something wrong is detected.
- C) One of the main theoretical home-security concerns is whether or not a given system is vulnerable to being blocked from working altogether. With wired setups, the fear is that a burglar (人室盗贼) might be able to shut your system down simply by cutting the

●译文 一旦有异样的情况被 检测到,无线设备将会发出信号 去触发警报。

☞定位)由题干中的 activate the alarm 和 something wrong 定位到原文画线处。

right cable. With a wireless setup, you stick battery-powered sensors up around your home that keep an eye on windows, doors, motion, and more. If they detect **something wrong** while the system is armed, they'll transmit a wireless alert signal to a base station that will then **raise the alarm**. That approach will eliminate most cord-cutting concerns—but what about their wireless equivalent, jamming? With the right device tuned to the right frequency, what's to stop a thief from jamming your setup and blocking that alert signal from ever reaching the base station?

详解,题干中提到的 once something wrong is detected 和定位句中 If they detect something wrong 所表示的条件状况一样,而从结果来看,题干中所述,无线设备将会发出信号去触发警报和原文表述一致,activate the alarm 是 raise the alarm 的同义转述,故答案为 C)。

43. Different measures should be taken to protect one's home from burglary in addition to the wireless security system.

●译文)除了无线安保系统,应该采取不同的措施防止家里被盗。

☞定位 由题干中的 Different measures 和 protect one's home 定位到原文画线处。

K) At the end of the day, these kinds of systems are primarily designed to protect against the sort of opportunistic smash-and-grab attack that makes up the majority of burglaries. They're also only a single layer in what should ideally be a many-sided approach to securing your home, one that includes common sense things like sound locks and proper exterior lighting at night. No system is impenetrable, and none can promise to eliminate the worst case completely. Every one of them has vulnerabilities that a knowledgeable thief could theoretically exploit. A good system is one that keeps that worst-case setting as improbable as possible while also offering strong protection in the event of a less-extraordinary attack.

●详解 题干中强调的是除了无线安保系统之外,还应该有其他的保护措施来预防盗窃。文中定位句的意思是,无线安保系统只是一个层面,并用 many-sided 一词来表示还有很多其他方法可以防止家里被盗。两句话表达的实际含义是一致的,故答案为 K)。

44. SimpliSafe's device can send a warning to the house owner's cellphone.

☞译文)SimpliSafe 设备可以 给房屋主人的手机上发出警告 信息。

定位) 由题干中的 send a warning 和 cellphone 定位到原文画线处。

G) SimpliSafe was singled out in one recent article on jamming, complete with a video showing the entire system being effectively bypassed with handheld jamming equipment. After taking appropriate measures to contain the RF interference to our test lab, we tested the attack out for ourselves, and were able to verify that it's possible with the right equipment. However, we also verified that SimpliSafe's anti-jamming system works. It caught us in the act, sent an alert to my smartphone, and also listed our RF interference on the system's event log. The team behind the article and video in question make no mention of the system, or whether or not it detected them.

一样解)定位句中的 sent an alert to my smartphone 对应题干中的 send a warning to the house owner's cellphone; smartphone 和 cellphone 为近义词, alert 和 warning 也是近义词, 故答案为 G)。

- 45. Burglars can easily get a security device's frequency by Internet search.
 - ●译文) 窃贼可以轻而易举地通过 网络搜索来获得安保设备的频率。
 - ●定位由题干中的 security device's frequency 和 Internet search 定位到原文画线处。
- E) Security devices are required to list the frequencies they broadcast on—that means that a potential thief can find what they need to know with minimal Googling. They will, however, need to know what system they're looking for. If you have a sign in your yard declaring what setup you use, that'd point them in the right direction, though at that point, we're talking about a highly targeted, semi-sophisticated attack, and not the sort of forced-entry attack that makes up the majority of burglaries. It's easier to find and acquire jamming equipment for some frequencies than it is for others.

●详解)题干中提到的 Internet search 和定位句中 Googling 含义一致,原文定位句中 a potential thief can find what they need to know 指的就是安保设备的频率,即题干中的 security device's frequency,两句话含义一致,故答案为 E)。

Section C

Passage One

全文翻译

作为一个以写饮食为生的人,我无法告诉你关于比尔·佩里的任何事情,或是他卖的啤酒好不好。但是我可以告诉你我很喜欢这个人。(46)因为他打算取消小费,以支付其雇员真正可以维持生计的工资来取代小费。

我讨厌给小费。

我讨厌它是因为这是一项伪装成自由选择的义务。我讨厌它使得我不得不做餐后数学功课。(47/50) 但是 我讨厌它最大的原因是,我始终认为,如果雇员的工资和其他任何行业一样,完全由其雇主所决定,那么我将会处 于一个更舒适的位置。

你们中的大部分人可能也觉得自己很讨厌给小费。而研究却发现事实相反。你们很喜欢给小费! (48) 你很享受决定为你服务的员工收入的多少。不管实际如何,你始终认为带有小费体制的餐馆有着更高的品质,这也就让那些想摒弃小费制度的餐馆和酒吧很难达成这一目标。

一项你经常会从小费支持者那里听到的理论貌似很符合逻辑:当服务生们很看重小费时,服务会更周到,可能因为他们看到了成功掩饰对你轻视之后得到的好处。那么,如果这是真的,我们在离开医生办公室的时候,便都会悄悄留下几百美元的钞票了。但事实是,服务生们在做了相对于本职工作而言更多的事情时,却只看到了小费多了一点点。对于人性最敏锐的观察者——服务生们而言,他们抓住了这一点。(49) 在一项调查中,30% 的人认为自己做的工作和收到的小费之间没有太大的关系。

所以,朋友们,让我们一同摒弃这一过时的小费制度吧。为你的啤酒和汉堡提前多支付一点点钱。支持比尔·佩里的酒吧,以及其他任何不会让你醉醺醺地做数学功课的酒吧和餐厅吧。

声详解详析

- 46. **B**)。 **定位** 本题需综合全文进行作答。
 - (●详解)作者在文章第一段第三句表示支持比尔・佩里主张摒弃小费的制度,原文中 ban tipping 和B)中 get rid of the tipping practice 意思相同,故 B)为答案。
 - (●点睛) A)"他经营一家酒馆,提供高品质的啤酒",在文章第一段的首句,作者提到他无法告诉读者 关于比尔·佩里的任何事情,或是他卖的啤酒好不好,故排除;C)"他给他的员工很可观的小费",文章 中并未提及比尔给员工付小费的内容,而且比尔本人是反对小费的,故排除;D)"他在没有收到任何小 费的情况下活得非常舒适",文中没有提及相关内容,故排除。
- 47. C)。 全定位 由题于中的 hates tipping 定位到第三段最后一句: But mostly, I hate tipping because I believe I would be in a better place if pay decisions regarding employees were simply left up to their

employers, as is the custom in virtually every other industry.

举详解 作者在第三段最后一句中明确表示自己讨厌给小费的主要原因是希望服务员的报酬由雇主来决定,而非消费者。言外之意,小费制度逼迫消费者们给服务人员支付劳动报酬。故答案为 C)。

▲ 点睛 A)"这给其他行业树立了不好的榜样",文中定位句的确提及了其他行业,但是以其他行业为例来说明雇主给雇员支付劳动报酬的合理性,而不是说小费制度给其他行业造成了不好的影响,故排除;B)"这给普通的消费者增加了负担",文中没有提及消费者负担的问题,故排除;D)"让消费者们做数学功课给他们带来了巨大的挑战",作者提及了支付小费需要消费者做一些数学功课,但这并不是作者讨厌小费的主要原因,故排除。

48. **D**)。 **E**定位 由题干中的 many people love tipping 定位到第四段第三、四句: You actually love tipping! You like to feel that you have a voice in how much money your server makes.

●详解)定位句中直接说明了大家喜欢小费制度的原因,人们喜欢能够决定服务员赚钱多少的感觉,故答案为 D)。

▲点睛 A)"他们帮助提升了就餐餐厅的质量",文中虽然提及了餐厅质量的问题,但实际是说消费者认为有小费的餐厅质量偏高,而不是说消费者提高了餐厅质量;B)"他们认为服务生们提供好的服务就值得这样的回报"、C)"他们想要保留该行业的优良传统",文中并没有提及相关信息,故排除。

49. A)。 定位 由题干中的 waiters come to realize 和 a survey 定位到倒数第二段最后一句后半部分: ... in one poll, a full 30% said they didn't believe the job they did had any impact on the tips they received. 定位句提到:在一项调查中,30%的人认为自己做的工作和收到的小费之间没有太大的关系。 故答案为 A)。

(▲ 点睛 B) "节省小费是人之共性"、C) "小费让消费者们更难去取悦"和 D) "小费让老板受益而非服务员",文中都没有提及、故均排除。

(**举详解**) 纵观全文,作者支持比尔·佩里主张摒弃小费制度,认为如果雇员的工资完全由雇主来决定,消费者将会处于一个更舒适的位置。言外之意,他希望餐饮行业能像其他行业一样,服务人员的报酬由雇主而非消费者来承担,故答案为 D)。

(重点睛 A)"餐厅应该替消费者计算小费",虽然作者提到计算小费是一项数学功课,但并没有因此而提出让餐厅代劳计算,故排除;B)"消费者应该给更多的小费以帮助提高服务质量",作者是不赞成小费制度的,故排除;C)"服务员们应得到更好的待遇,而不是依赖小费为生",通过全文可知,作者是站在消费者的立场上的,并没有为服务员主张权利,故排除。

高频词汇及短语

server ['sɜːvəs] n. 服务者 disguise [dɪs'gaɪz] v. 掩饰,假扮 persistently [pə'sɪstəntli] adv. 坚持地 exceptional [ɪk'sepʃənəl] adj. 例外的 outdated [ˌaut'deɪtɪd] adj. 过时的

otherwise ['ʌðəwaɪz] adv. 否则 argument ['ɑ:gjomənt] n. 争论 humanity [hjoːˈmænɪti] n. 人性 upfront [ˌʌpˈfrʌnt] adv. 提前地 living wage 生活工资

Passage Two

全文翻译

- (51) <u>在过去,原油价格的下滑促进了世界经济的发展,但是近期,尽管原油价格一降再降,全球经济增长的</u> 预期却已经被调低。这是不是意味着油价下降和经济增长之间的关系已经变弱了呢?
- (52) 一些专家说仍然有充分的理由相信低油价会促进世界经济。消费者们在加油站花的钱少了,口袋里就有了更多的钱消费在其他方面,从而刺激经济。

更多的收益流向了原油进口大国,如中国、日本和印度。但是这些国家的消费者们口袋里多出来的钱难道不意味着原油生产国的等价损失吗?抵消了所得。经济学研究者萨拉·约翰逊说,这可不一定,(53)"很多原油生产国在油价高昂时建造了巨大的资金储备池,因此当油价下落时,他们会利用储备金来支撑政府开支以及补贴消费者。"

但是并不是所有的原油生产国都有巨额的储备金。在委内瑞拉,油价的剧跌已让经济呈自由落体式下滑。

(54) 经济学家卡尔·温博格相信油价剧跌所带来的负面影响远远大于低油价带来的积极影响。其隐蔽的影响是全球贸易的下滑,一部分原因是原油生产国的进口力度再不如从前。

萨拉·约翰逊承认说世界经济因油价下跌而获得的收益大不如前。其中一个原因是现在越来越多的国家成为了原油生产国,因此,这些国家受油价下跌的影响占了世界经济的更大的比重。

(55) 消费者们,至少在美国的消费者,非常谨慎地对待在加油站里省下的钱,因为最近的经济萧条还历历在 目。而许多的原油生产国正在削减汽油补贴并增加税收,这样一来,全球消费者的获益就并不像油价下跌所预示 的那样多了。

罗详解详析

51. C)。 定位 本题需综合全文进行作答。

●详解 通读全文可知,作者在文中主要讨论了石油价格与经济发展之间的关系。文章第一段通过今昔对比,提出原油价格的降低对全球经济增长的贡献已经弱化,并且提出油价下降和经济增长之间的关系是否已经变弱的问题,由此引起全文的论述,故答案为 C)。

(▲ 点睛) A) "油价下滑的原因"、B) "刺激全球经济的可行方法"和 D) "油价下滑对消费者支出的影响",都不是作者探讨的主题,故均排除。

52. D)。 **建**定位 由题于中的 experts 和 cheap oil will stimulate the global economy 定位到第二段: Some experts say... Consumers have more money in their pockets when they're paying less at the pump. They spend that money on other things, which stimulates the economy.

●详解)文中第二段提到了专家的看法:消费者们在加油站花的钱少了,口袋里有了更多的钱消费在其他方面,从而刺激经济。故答案为 D)。

●点睛 A)"生产商们可以制造更低成本的消费品",文中并未提及成本问题,故排除;B)"降低油价总是能够促进全球经济的增长",文章首段第一句就提到,如今油价下降对于经济的上升影响并不明显了,可见,该选项内容和文意矛盾,故排除;C)"油价可以上升或下降,经济规则不会受到影响",由文章可以看出,经济受到油价影响较大,故排除。

53. C)。 定位 由题干中的 oil-exporting countries 和 oil prices go down 定位到第三段最后一句: "Many oil producers built up huge reserve funds when prices were high, so when prices fall they will draw on their reserves to support government spending and *subsidies* (补贴) for their consumers."

● 详解 oil producers 和 oil-exporting countries 意思一致。根据定位句可知,当油价下落时,很多原油生产国会利用储备金来支撑政府开支以及补贴消费者。故答案为 C)。

●点睛)A)"他们延缓从海外进口必需品"、B)"他们通过减少产量从而提高原油价格"和 D)"他们试图阻止经济直线下滑",文中都没有提及,故均排除。

54. B)。 (全定位) 由题干中的 Carl Weinberg 和 the current oil price plunge 定位到第五段第一句: Economist Carl Weinberg believes the negative effects of plunging oil prices are overwhelming the positive effects of cheaper oil.

●详解 经济学家卡尔·温博格相信油价剧跌所带来的负面影响远远大于低油价带来的积极影响。 B)中的 more than cancel out 表明了 negative effects 和 positive effects 之间,前者远大于后者的关系,与原文含义一致。故答案为 B)。

(●点睛) A)"这在历史上史无前例",文中并未提及现在油价下滑之巨大是史无前例的,故排除; C)"它仍然有可能让全球经济增长"与原文意思相反,故排除;D)"它对于全球经济的影响与现有经济规则不符",文中并未提及任何关于经济规则的内容,故排除。

55. A)。 **● 定位** 本题需综合全文进行作答。

●详解 纵览全文可知,油价下降带来的经济增长大不如前,其原因是原油价格下降影响了越来越多的原油出口国,而人们从油价中节省下来的钱又由于担心经济危机而不愿意消费,故答案为 A)。

●点睛 B)"全球经济很有可能遭遇另一番衰退",文中没有提及这种可能性,故排除;C)"原油进口国在全球经济中占据了更大的比例",文中提到,越来越多的国家成为了原油生产国,因此,这些国家受到油价下跌的影响占了世界经济的更大比重,选项意思与文意相反,故排除;D)"全球人民都很担心油价的继续下跌",文中未提到人们的此类担忧,故排除。

() 高频词汇及短语

boost [bu:st] n. 提升;鼓舞
stimulate ['stɪmjuleɪt] v. 刺激
implication [ˌɪmplɪ'keɪʃən] n. 暗示;可能的影响
recession [rɪ'seʃən] n. 衰退
weaken ['wi:kən] v. 减弱

acknowledge [ək'nɒlɪʤ] v. 承认 subsidiy [sʌbsɪdi] n. 补助金,补贴 reserve funds 资金池 cancel out 抵消 free-fall 自由落体

Part IV Translation

参考译文

With China's reform and opening up, quite a number of youngsters would like to celebrate their weddings in western style. The bride wears a white wedding dress at the ceremony, as white is regarded as a symbol of purity. However, in traditional Chinese culture, white is a color that is often used in funerals. That's why it's necessary to keep in mind that white flowers must not be gifts for patients, especially not for the elders or critically sick patients. Similarly, the cash gift shouldn't be packed in a white envelope, but in a red one.

同难点注释

- 1. 翻译第一句时,要把"随着中国的改革开放"作为伴随状语,而"如今很多年轻人都喜欢举行西式婚礼"作为句子的主干部分,因此用 With...来翻译"随着……","改革开放"的译法为 reform and opening up。"举行婚礼"译为 celebrate their weddings,而"西式"则可以用 in western style 来表示。
- 2. 翻译第二句时, 重点在于"因为白色被认为是纯洁的象征"的翻译。此处"因为"并不表示强烈的因果关系, 因此用 as 即可, 而"被认为"可以用被动结构 is regarded as...来表示。
- 3. 翻译第三句时,注意"白色经常是葬礼上使用的颜色",需要用到定语从句的结构,因此,该处"使用"应采用被动语态形成,故译为 white is a color that is often used in funerals。
- 4. 第四句中的"务必要记住"可以用 it is necessary to 来表达"务必",而用 keep in mind 来表示"记住",从而增强语言的丰富性。"祝人康复的礼物"可以译为 gifts for patients;而"危重病人"则译为 critically sick patients。
- 5. 最后一句注意两个分句的被动语态结构,以及起到连接作用的词"同样"和"而"的译法,分别用 similarly 和 but 来表示。